

ANNO XLII - N. 10
 Esce il 15 e 30 di ogni mese
 PORTOFERRAIO 30 MAGGIO 1988

Redazione: Via Bechi, 12 - Tel. 917388 - C.C.P. n. 13047576 intestato a Leonida Foresi
 Abbonamento: Annuo L. 20.000 - Estero L. 26.000 - Semestrale L. 11.000 - Spedizione in abbonamento
 Postale gruppo 2 - Per la pubblicità (Isola d'Elba e Toscana escluse) rivolgersi all'Ufficio Pubblicità
 «E. BAGNINI» - Via Gioacchino Rossini, 3 - Milano - Tel. 700.333 Cas. Post. n. 1501 - Una copia L. 500

ALTA MODA
 Via dei Martiri 4/6
 Porto Azzurro
 Isola d'Elba
 Tel. (0565) 95439

Rinascita la società ILVA, un nome "glorioso" della siderurgia italiana

Gianni Dragoni, nel n. di 24 ORE del 10 maggio, nell'annunciare la rinascita dell'ILVA al posto della FINSIDER, scrive: "Con la riorganizzazione di un nome glorioso della storia della siderurgia italiana, si avvia il riassetto di un settore che, dal 1975 in poi, all'azionista-Stato ha causato una valanga di perdite". Da altra fonte apprendiamo che il deficit della FINSIDER è stato, soltanto nel 1987, di circa mille miliardi. Lo staff dirigenziale della nuova Società è rimasto lo stesso; quindi si è trattato di un'operazione finanziaria, intesa a chiudere una gestione fallimentare mediante l'intervento dello Stato per iniziare un'altra che presuppone "l'attuazione del riassetto industriale - scrive ancora Dragoni - cioè i tagli, le chiusure, le cessioni che dovrebbero ridurre l'occupazione nella siderurgia pubblica a 50mila persone entro il 1990, con una perdita di 25 mila posti di lavoro. Sul piano finanziario, il riassetto dovrebbe essere assistito da finanziamenti pubblici per 6.500 miliardi, per coprire il buco causato dalla svalutazione degli impianti e dall'abbattimento dei debiti Finsider. A questi si aggiungono altri 600 miliardi per le perdite di liquidazione". Non entriamo in merito all'operazione che aggraverà ulteriormente la situazione occupazionale in Italia e probabilmente riguarderà in parte anche Piombino, e avanziamo perplessità sulla previsione che la nuova Società raggiunga il pareggio nel 1989 e un attivo di 140 miliardi nel 1990. Ci limitiamo a parlare del "nome glorioso" con cui l'ILVA è designata dall'autore dell'articolo. L'ILVA - com'è noto - fu fondata nel 1905 per la costruzione del centro siderurgico di Bagnoli, ma già si era costituita a Genova nel 1899 la Società ELBA, che si può considerare la madre dell'ILVA, in quanto si proponeva lo sfruttamento delle miniere e l'impianto dello stabilimento siderurgico a Portoferraio, di cui il 13 dicembre 1900 fu posta la prima pietra. Manifestazioni di giubilo salutarono l'avvenimento e la stampa locale, partecipando

alla soddisfazione generale, esaltò la figura di Pilade Del Buono che moltissimo si era adoperato per la realizzazione dell'iniziativa. Tuttavia - come scrivevo in uno studio comparso nel 1974 in *Movimento operaio e socialista* - "le cronache del tempo, pur nel generale ottimismo, ci hanno anche tramandato l'eco degli inconvenienti provocati dall'insediamento siderurgico a Portoferraio", che aveva richiamato all'Elba una grande quantità di muratori e manovalanza da tutta la Toscana: rincaro dei prezzi, aumento del costo della vita, mancanza di alloggi, baruffe tra Pisani e faccini nel porto. Gli operai erano trattati in modo disumano dai dirigenti della Società: l'orario di lavoro era di 12 ore, dalle sei del mattino a quelle della sera; mancanza di ogni prevenzione contro gli infortuni e di ogni previdenza; durante la costruzione degli Alti Forni un fulmine aveva colpito una ciminiera causando la morte di quattro operai, che non sarebbero morti se fossero state adottate certe precauzioni; le retribuzioni erano inadeguate alle prestazioni richieste e alle esigenze degli operai venuti dal continente; già nel 1901 cominciarono a verificarsi i primi scioperi: l'on. Del Buono, in questo primo periodo, si adoperò molto per comporre le vertenze fra le maestranze e la Società, composta in buona parte da azionisti stranieri e quindi privi di ogni scrupolo pur di sfruttare al massimo il personale. Nel 1907 avvenne un tragico infortunio al forno n.2 che causò la morte di tre operai il ferimento di molti altri. Anche in questa circostanza aspre critiche furono rivolte contro la direzione perché le precarie condizioni di quel forno erano note a tutti e già denunciate dall'on. Del Buono fin dal 1903. Ad esacerbare gli animi si aggiunse la mancata corrispondenza di un adeguato indennizzo ai familiari delle vit-

time: la Società si limitò ad elargire 5 mila lire da dividersi in proporzioni irrisorie fra i familiari dei deceduti e i feriti. Questo è il risvolto della medaglia della "gloriosa" Società che ha portato - è vero - lavoro all'Elba per 40 anni, ma il lavoro è costato tanto sudore e tanto sangue e ha richiesto grandi sacrifici da parte delle maestranze, continuamente in lotta per ottenere un trattamento più umano. Ricordiamo lo sciopero dell'11, durato altre quattro mesi e quello del '20 culminato con l'occupazione degli Alti Forni di Portoferraio. Ricordiamo la vita dei minatori di Rio e di Capoliveri che per raggiungere i posti di lavoro dovevano partire da casa a notte fonda e farvi ritorno col buio della sera da stella a stella; ricordiamo che non furono pochi gli operai degli Alti Forni che si tagliavano un dito per avere l'indennizzo per sposarsi. Si è visto infine cosa ha fatto la "gloriosa" Società dopo l'ultima guerra, con lo smantellamento degli Alti Forni e il licenziamento di 1.500 operai liquidati con un compenso irrisorio, per non dire vergognoso. La "gloriosa" Società è poi scomparsa di nome nel 1964, passando le consegne ricevute dall'ELBA, alla FERROMIN e successivamente all'ITALI-SIDER, che non si sono comportate diversamente dall'ILVA nei confronti degli Elbani. Anche riguardo alle miniere - come già era avvenuto a Portoferraio - tante promesse specialmente nei periodi prelettorali, che poi sono svanite nel nulla. Di fronte alle giuste esigenze dei minatori, ancora una volta hanno avuto il sopravvento gli interessi della grande industria, dei grandi azionisti che riesumano ora per la nuova Società l'antico nome della nostra isola, a titolo di compenso per averci portato via tutto.

A. P.

Rallye: un gradito ritorno

Il 19° rallye dell'Isola d'Elba, passerà alla storia nell'ambito del ciclo di questa grande festa dei motori, in quanto oltre alla competizione principale vi sono state manifestazioni di contorno degne di un certo nome, la gara di golf vinta da Ceccato e prima fra tutte l'Elba Graffiti, sponsorizzata dalla Pirelli, a cui hanno partecipato i migliori rallyisti italiani di una volta con macchine immatricolate prima del 1975. Gli sportivi hanno rivisto con piacere i vincitori del rallye dell'Elba di un tempo: Caval-

Quindi una riedizione dei fasti dei bei tempi, quando all'Elba venivano a provare le nuove automobili, per vedere come andavano in gara, in quanto il rallye elbano era ed è considerato, uno dei più difficili, per la durezza del percorso. L'Elba Graffiti è stato vinto da Tony, che ha dato spettacolo come tutti gli altri, in special modo nella ginkana svolta sulla banchina di alto fondale del molo Ischia, dove moltissime persone hanno assistito al passaggio dei concorrenti. Il rallye internazionale è stato

prove speciali in sterrato, dopo aver svolto le prove asfaltate, è arrivata la rottura del motore e quindi il ritiro, lasciando via libera ai vincitori del rallye, che fino a quel momento avevano combattuto quasi alla pari con la nostra brava concorrente. Un rallye questo che è partito un po' in sordina, con 41 partecipanti di cui 23 arrivati, ma che ha dimostrato di avere moltissimi seguaci, infatti tutta la notte migliaia di persone, hanno seguito la gara nello svolgimento delle varie prove speciali.



Tony, vincitore dell'Elba Graffiti, alla guida dell'Alpine mentre è impegnato nella ginkana a Portoferraio

lari, Paganelli, Trombottò, Verini, Ballestrieri, Tony, Vudafieri oltre ad altri bravissimi piloti tra i quali Pinto, Ormezzano, Ceccato, Pittoni, Pregliasco, Tognana e gli elbani: Bardi, Galullo, Giudicelli, Giulianetti e Campani. Tutta gente che ha vissuto nel mondo rallyistico per alcuni anni. Una certa nostalgica commozione hanno suscitato anche le macchine: Alpine, Fiat 124 Sp., Lancia HF, VW Maggiolino, Mini Couper, Renault Gordini, Porsche, Opel, BMW, e per finire anche una Jaguar MK2. Tutte auto che gareggiavano 15-20 anni fa, ai tempi dei primi Rallye Elbani.

vinto da Serena-Martino su Lancia Delta 4WD, secondi Pianezzola - Baggio su Mazda 323 4WD; il primo degli elbani è stato Pierulivo con Paglia su Fiat Uno, 12° assoluto, mentre nel trofeo Uno Turbo primi sono arrivati Pellerino-Valardo. Era partita in prima posizione per questa gara l'elbana De Martini su Audi 80, grande favorita della vigilia, dopo i brillanti risultati conseguiti, 1° al San Martino, 4° in Bulgaria e 9° al Costa Smeralda, che sembrava non avesse dei grossi ostacoli da superare per aver ragione degli altri concorrenti. Invece quando sono iniziate le

Un plauso particolare agli organizzatori del rally, gli amici della Scuderia Elba Corse, che con questo rilancio hanno fatto rivivere una gara, che una volta era considerata la più bella competizione rallyistica europea.

F. F.

I vincitori del Premio "Città di Piombino"

La Giuria del Premio Letterario "Carlo Betocchi" Città di Piombino composta da: Guglielmo Petroni (presidente), Sauro Albisani, Giorgio Cusatelli, Luciano Erba, Luciano Luisi, Giuliano Manacorda, Davide Puccini, Maria Giuseppina Sain, Giovanna Vizzari, ha assegnato per il 1988 i seguenti premi: PREMIO DI NARRATIVA ITALIANA a Francesco Burdin per il libro *Ai miei popoli* (Dedolibri). PREMIO DI TRADUZIONE LETTERARIA a Giovanni Raboni per la traduzione di *A la recherche du temps perdu* di Marcel Proust (Mondadori, Collana "I meridiani"). PREMIO PER UNO STUDIO TRADUTTORE DI LETTERATURA ITALIANA all'americano William Weaver. La premiazione ha avuto luogo sabato 28 maggio al Teatro Metropolitan.

I risultati delle elezioni amministrative

Capoliveri
Lista Uno (Pci e indipendenti)
voti 412 (55,45%) - seggi 6
Lista Due (Pentapartito)
voti 331 (44,55%) - seggi 9

In base al sistema maggioritario, pur avendo vinto la lista n.1, per il numero delle preferenze ai candidati, la lista n. 2 guidata dal sindaco Vinicio Della Lucia, si è aggiudicata la maggioranza, anche se ha perso 3 rappresentanti a favore della minoranza. Questi gli eletti con a fianco il numero delle preferenze: **Lista 1:** Terzo Montagna (644), Mario Pintore (627), Isabella Ambrogi (538), Paolo Aprile (631), Dimitri Martini (539), Enrico Milesi (505). **Lista 2:** Vinicio o Della Lucia (827), Adriano Luperini (743), Luca Bartolini (658), Fabrizio Cecolini (575), Carlo Cardelli (545), Oliver Guglielmi (620), Lorenzo Puccini (524), Guido Allori (513), Alberto Gentili (538)

Marciana Marina
Lista Uno (Pci e indipendenti)
voti 432 (39,71%) - seggi 3
Lista Due (Pentapartito)
voti 656 (60,29%) - seggi 12

Gli eletti: **Lista 1:** Alberto De Fusco, Domenico Balestrini, Corradino Mazzei. **Lista 2:** Pasquale Berti, Giuliana Bonanno, Gabriella Allori, Romano Allori, Ovidio Berti, Elio Canali, Romolo Giretti, Gabriele Mazzari, Antonio Mazzei, Flavio Mazzei, Amedeo Paolini, Rinaldo Spechi.

Rio Marina
Lista Uno (Pci, Psdi e indipendenti)
voti 869 (53,84%) - seggi 12
Lista Due (Dc, Psi e indipendenti)
voti 745 (46,16%) - seggi 3

Gli eletti: **Lista 1:** Elvio Diversi, Sergio Cignoni, Roberto Antonini, Alberto Ballini, Giuseppe Bastianelli, Fabiola Caffieri, Paolo Ceccotti, Roberto Di Biagio, Maria Muti Gasparri, Massimo Leonardi, Enrico Regini, Roberto Todella. **Lista 2:** Felicino Barghini, Lelio Giannoni, Giuseppe Di Biagio.

IL FRONTE DEL PORTO

In quanto cittadino di Portoferraio, seguo con attenzione la vicenda del porto turistico che si vuole realizzare nel territorio di questo Comune. La mia prima impressione è che dietro tutta questa vicenda vi sia un po' di confusione. Si asserisce fiduciosamente che l'iniziativa servirà a creare nuovi posti di lavoro: temo, e non sono il solo, che si stia per commettere un grave errore di valutazione. Quello dell'occupazione è un problema serio e degno della massima considerazione e non vedo onestamente come possa essere risolto dalla politica dei "porti turistici": una politica che finirebbe per creare molte aspettative iniziali, destinate poi però a fare i conti con una realtà piuttosto difficile. L'argomento può ovviamente essere affrontato su vari piani. Uno è quello del profitto: i costi di gestione di un porto turistico sono elevatissimi e la navigazione da diporto è troppo legata alle "mode" per poter basare sopra una politica economica. Un altro possibile piano della discussione è naturalmente l'ambiente. Vedo malissimo un porto dislocato nell'area di Schiopparello: il porto dovrebbe essere affiancato da una moltitudine di altre strutture di supporto: cantiere, scali di rimessaggio, officine, parcheggi, ristorante,

l'immane *fast-food*, albergo e servizi di vario genere. Tutto ciò porterebbe alla cementificazione di una superficie di vari ettari (di terra e di mare) e quindi alla trasformazione radicale ed irreversibile della zona, in totale spregio alla legge Galasso che, non dimentichiamolo, è stata approvata ormai da tempo dal Parlamento, anche se troppo poco viene applicata e fatta rispettare. Mi pare che ci troviamo di fronte ad una idea dello "sviluppo" e ad una concezione dello sfruttamento delle risorse locali assai superati, tipici degli anni '50 e '60. Questa politica ha provocato i danni che sappiamo in alcuni "paradisi" del nostro paese. Inserire un nuovo, imponente insediamento turistico in un'area tanto fragile dal punto di vista geomorfologico, esposta ai venti di scirocco e di maestrale, con fondali bassi e inadeguati, mi pare un proposito discutibile. Non mancano sacrosanti motivi per opporsi a questo intento, tanto più che, almeno nel caso portoferraiese, esistono validissime alternative. Il porto potrebbe essere costruito, infatti, dove minori sarebbero le spese di investimento e minore il carico sull'ambiente e cioè nella zona delle Saline, ove esistono già le strutture alberghiere e

cantieristiche. Oltre ad evitare i guasti di cui ho detto, tale soluzione potrebbe costituire l'occasione buona per il risanamento di un settore della rada di Portoferraio che oggi offre uno spettacolo non bello a vedersi. Oppure si potrebbe farlo nella darsena, i cui servizi per i diportisti lasciano oggi alquanto a desiderare, offrendo così posti-barca in quantità e a prezzi competitivi sia al turista sia al locale proprietario del "sandalino" o del gozzo da pesca. Intanto preoccupa anche l'immediato proliferare di numerose altre progettazioni analoghe in altri siti dell'isola, in mancanza di qualunque efficace organo o azione di coordinamento. Vi sono sintomi e segnali da tenere assolutamente d'occhio; il turista è stufo del cemento e dell'asfalto. Se continua a venire all'Elba è perché la nostra isola è stata relativamente poco danneggiata negli anni passati (diciamo che poteva andare peggio). Se cementifichiamo e asfaltiamo, l'immagine finora conservata di "paradiso naturale", verrà meno. Questi segnali vanno interpretati: Capraia ha guadagnato un'eco pubblicitaria immensa, sulla stampa che conta, grazie al progetto della Regione Toscana per il parco naturale. A Portoferraio vo-

gliamo invece procedere in senso opposto: molti amici, che abitano sul continente e che frequentano l'isola da anni, hanno definito il progetto del porto a Schiopparello "una pazzia". È su questi problemi che le Amministrazioni devono misurare la distanza che le separa dai cittadini. Ma sarebbe un errore, dal punto di vista di noi cittadini, credere di poter delegare, con un voto, ogni responsabilità alle persone che abbiamo eletto. Quest'isola è ancora una delle più belle del Mediterraneo (sicuramente la più intatta, quanto a vegetazione, nonostante gli incendi) e deve essere protetta, le sue risorse devono essere utilizzate in maniera intelligente. La parola "ambiente" non significa "tornare a vivere al lume di candela". Vi sono delle alternative. Prima di lanciarsi in imprese il cui rischio non è stato calcolato, cerchiamo di far funzionare le strutture già esistenti o in corso di realizzazione (e qui il discorso sarebbe lungo) e di riflettere sulle scelte che facciamo o che altri fanno su nostro mandato. In questo senso, e in particolare sul progetto del porto, il dibattito deve essere il più ampio possibile.

FRANCO CAMBI

Un elbano all'Antartide

Sabato 14 corr. il prof. Carlo Alberto Ricci, docente di Scienze della Terra e delle Materie Prime all'università di Siena e Coordinatore Nazionale degli analoghi studi per l'Antartide, ha tenuto sull'argomento una relazione a Roma all'Accademia dei Lincei, su invito del suo presidente, prof. Amaldi. Erano presenti personalità del mondo scientifico, Soci dell'Accademia e professori dell'Università di Roma. Il prof. Ricci, salito giovanissimo alla cattedra universita-

ria, nel prossimo mese di dicembre raggiungerà la troupe italiana che attualmente sta operando nell'Antartide. Non è la prima volta che gli Elbani danno il loro contributo alle spedizioni scientifiche ai poli; ricordiamo Giacomo Cardenti di Capoliveri che nel 1899 partecipò alla spedizione al Polo Nord col Duca degli Abruzzi e il comandante Faggioni di Rio Marina che fece parte, unico rappresentante dell'Italia, della spedizione neozelandese all'Antartide nel 1958.

Rivista Italiana di Studi Napoleonici

È uscito il n. 2, anno XXIV della *Rivista Italiana di Studi Napoleonici* che contiene due importanti studi, il primo sull'organizzazione dell'esercito nella prima Repubblica Cisalpina di Assunta Trova, il secondo di Giovanni Gozzini sulla scienza statistica e l'arte del governo nella Firenze francese di primo 800. Per quanto riguarda la storia elbana, Aulo Gasparri prosegue l'esame dei documenti conservati nell'Archivio Comunale di Portoferraio sulla dominazione francese all'Elba; questa volta lo studio concerne la corrispondenza dei *maires* Vincenzo Vantini e Cristino Lapi (1802-1808). La rivista pubblica infine un interessante capitolo della tesi di laurea del prof. Riccardo Marinari sullo sciopero dell'11 all'isola d'Elba, un argomento già noto, ma che il Marinari ha inquadrato in un più vasto contesto e ne ha approfondito certi aspetti, anche alla luce di nuove testimonianze documentarie. Il consueto resoconto dell'assemblea annuale del Centro conclude la rivista.

I^a Categoria

Domenica prossima 5 giugno, si concludono gli impegni delle nostre compagini nei rispettivi tornei dilettantistici. Per la I^a Categoria, l'Audace di Portoferraio affronterà sul neutro di Gavarrano il Manciano nell'ultimo degli spareggi per l'accesso al campionato di Promozione.

La nostra compagine con due pareggi ed una sconfitta nei precedenti incontri disputati, occupa con due punti, l'ultima posizione della graduatoria: la classifica vede attualmente al comando il Manciano e S. Gimignano con quat-

tro punti, seguite dal Borgo San Sepolcro e Castelnuovo Garfagnana con tre punti; con una vittoria nell'ultimo turno l'Audace, grazie ad una favorevole differenza reti, conquisterebbe uno dei 3 posti utili per il salto di categoria.

II^a Categoria

Non giocherà invece il Porto Azzurro che, con il pareggio casalingo per 2 a 2 e la sconfitta in campo avverso per 3 a 2 contro l'Affrico di Firenze, nella semifinale di Coppa Toscana per la II^a categoria, esce di scena e perde malamente la possibilità di conquistare una finale che assieme alla vittoria nel campionato avrebbe degnamente suggellato un'esaltante stagione della squadra e della società.

Al Ganzuria 5 la regata di altura Cavo-Castiglione della Pescaia

Domenica 15 maggio si è svolta la tradizionale regata di altura Cavo-Castiglione della Pescaia, organizzata dal Club Nautico Castiglione della Pescaia con il Circolo Nautico Cavo. Malgrado le avverse condizioni atmosferiche che hanno ridotto notevolmente il numero dei partecipanti, la regata ha avuto egualmente un ottimo risultato tecnico. La sera di sabato 4 maggio, durante una simpatica "spaghettata" tenutasi a Cavo, i dirigenti dei due circoli organizzatori e i concorrenti hanno rinnovato cordiali amicizie, con promesse di ritrovarsi il prossimo anno.

Ecco l'ordine di arrivo: 1° Ganzuria 5 (Degl'Innocenti), 2° Eureka (Billi), 3° Papuli (Giulietti), 4° Sciuscia (Casini), 5° Birba (Maraccini), 6° Suspicio (Gianni).

Dottoressa Vittoria Farella MEDICO CHIRURGO Malattie della pelle e veneree

Riceve su appuntamento in Calata Italia 26 tel. 916172 - Portoferraio

Dott. Massaro Lari Annamaria

Diete dimagranti diete equilibrate Diete (con nomogramma) per particolari malattie Riceve tutti i giorni presso l'ambulatorio via Carducci 23 - Portoferraio Tel. (0565) 916561 - 916566

Studio dentistico Dr. Piero Bachini

Viale Elba n.3 "Residence" Portoferraio Riceve su appuntamento il martedì e il sabato Tel. 918322

Comitato di redazione Direttore Prof. Alfonso Preziosi Condirettore responsabile Leonida Foresi Redattore capo Fortunato Colella Redattori

Luigi Cignoni Franco Foresi Cancelleria Trib. Livorno Aut. n. 103 del 24-12-1952 Tipografia Popolare Portoferraio

VINI del BARBA

PRODOTTI E IMBOTTIGLIATI ALL'ORIGINE NELLA TENUTA TANINO S.N.C. DI BRUNO BOTTI & C. PORTOFERRAIO - ISOLA D'ELBA LOC. SCOTTO PORTOFERRAIO - ISOLA D'ELBA TEL. (0565) 916403 - 915543

centro ceramico marciiana
PRODUZIONE DI CERAMICA ARTISTICA LABORATORIO DI DECORAZIONE FORMATURA - TORNITURA - COLAGGIO Via Appiani - 57030 Marciiana (LI) - Tel. (0565) 901175

Dai paesi elbani

RIO MARINA

Grande successo del terzo incontro dei "Riesi di fóri"

Caro Corriere Elbano, dopo quanto hai pubblicato il 30 marzo scorso in merito al 3° incontro dei "Riesi di fóri" che doveva svolgersi il 24 aprile in un ristorante dell'Impruneta, nei pressi di Firenze, mi incombe l'obbligo di ringraziarti sentitamente. Questo incontro è stato un vero successo. I partecipanti sono stati oltre duecento, provenienti da varie parti d'Italia. Al termine del pranzo sono state consegnate delle targhericordi: quella del riese venuto da lontano è andata ai coniugi De Logu da Torino; il più giovane, al bambino Emanuele Bosi di appena 6 mesi! Il premio simpatia alla coppia formata da Maria Braschi e suo marito Pasquale di Piombino. Un bellissimo quadro donato dall'autore maresciallo Carmelo Adorno è stato offerto alla giovane Cristina Giampaoli. Poi altri premi: una scatola di ventagli (venti agli!) e tre capponi (tre grandi K) alle gentili signore, omonime, Anna Maria Giannoni.

Per dimostrare quanto sia forte il legame con il nostro paese e l'Elba, citerò il caso di un partecipante, da circa 38 anni lontano da Rio, che ha voluto riallacciare i contatti salutandoli i coetanei, presentandosi al più giovani, lieto e commosso. Particolarmente gradito il telegramma augurale inviato dagli amici del Centro Velico

PORTO AZZURRO

Corr. Pia Bianchi

Incidente stradale

Apprendiamo che la nostra concittadina signorina Giovanna Damiani, vigile urbano di Porto Azzurro, è stata vittima di un incidente stradale a Firenze: investita violentemente da un motorino mentre si recava alla stazione e soccorsa immediatamente è stata trasportata d'urgenza all'Ospedale in evidente stato di choc; oltre ad escoriazioni multiple presentava gravi ferite al volto ed alla testa, tanto che dovrà subire due interventi chirurgici e sarà costretta ad una prolungata degenza. Auguriamo alla signorina Damiani una pronta guarigione, sperando di rivederla presto tra noi ad epulare la sua attività.

Poichè pioveggina, secondo il vecchio detto "sposa bagnata felice e fortunata" è quanto auspichiamo di cuore ai nostri giovani concittadini Sabrina Messina e Franco Diveresi, uniti in matrimonio nella chiesa parrocchiale copiosamente addobbata di fiori bianchi. Dopo la cerimonia è seguito il pranzo nuziale all'Hotel Hermitage della Biodola, dove gli sposi sono stati molto festeggiati dai parenti e dai numerosi invitati. Alla simpatica coppia il nostro vivo pensiero augurale di gioia perenne.

A brevissima distanza l'uno dall'altro, sono mancati all'affetto dei loro cari Pietro Arrighi, Iolanda Martorella e Annunziata Muoi; tutte persone laboriose e stimate dalla cittadinanza che ha partecipato ai loro funerali. Alle famiglie le più sentite condoglianze.

Elbano e dalla simpatica rivista "La Piaggia". È con questo spirito che ci apprestiamo a organizzare il prossimo incontro. A tal proposito, fa bene sperare l'analogia iniziale presa da un gruppo di giovani figli di "Riesi di fóri" che leggo sulla "Piaggia" - si sono recentemente incontrati a Pisa. Bravi ragazzi! Un caro saluto "piaggese". Corrado Corrini (Firenze)

Ci è giunta gradita la partecipazione di nozze della figlia del nostro concittadino Mario Santi, residente a Brooklyn, New York. In essa si annuncia la celebrazione del matrimonio della signorina Tina Clelia Santi con il dott. John Peter Colella, per domenica 29 maggio, nella Chiesa Regina Pacis.

Nel prendere parte alla gioia dell'amico e affezionato abbonato Mario Santi e la sua signora ai quali esprimiamo cordiali congratulazioni, formidiamo per i novelli sposi i migliori auguri.

La morte di Nilo Gattoli

A seguito di improvviso malore il 19 c.m. è deceduto nella sua casa di Sestri Ponente, a Genova, il caro amico e concittadino Nilo Gattoli. Aveva 53 anni. La notizia della scomparsa ha suscitato in paese viva e sincera commozione.

Dopo essersi diplomato capitano l.c., Nilo Gattoli aveva navigato sui transatlantici della Società "Italia" facendosi apprezzare per le indiscusse doti di esperto ufficiale, di uomo profondamente onesto e buono. Solo da poco aveva concluso la carriera sul mare al comando di una nave della società ligure. Attualmente svolgeva la funzione di dirigente presso la sede dell'"Italia", a Genova.

La salma è giunta a Rio Marina nel pomeriggio di sabato; le esequie sono state celebrate nella chiesa di S. Rocco. Dopo il rito, Marcello Tredici ha ricordato con commosse parole la figura di Nilo. Numerose le corone di fiori di colleghi ed amici; un manifesto di partecipazione al lutto è stato affisso dai riesi residenti in Liguria.

Alla moglie Madda e ai figli Marco e Flavia, ai genitori e al fratello, ai suoceri ed ai familiari rinnoviamo le più sentite condoglianze.

Dopo lunga malattia, il 22 c.m. è morta a Firenze la signora Riva Giannesi in Gimigliani di 75 anni. Anche se da molti anni assente da Rio, Riva era affettuosamente ricordata per la sua passione per la musica e il pianoforte. Alle figlie Grazia e Carla, alle sorelle Lilia, Rina e nipoti le più vive condoglianze.

Medico specialista Ortopedia e Traumatologia

Chirurgia della mano Fisioterapia Aiuto ospedaliero Riceve per appuntamento 1° e 3° domenica di ogni mese Via Carducci 23 - Portoferraio Presso l'ambulatorio dott. Massaro Tel. 916561 - 916566

LA CAPANNA



DOVE LA CORRETTEZZA È DI CASA Compravendite, affitti di appartamenti, terreni, ville, attività commerciali Via Manganaro, 28 Tel. (0565) 916073 PORTOFERRAIO

Il Maggio campese

Si mangia corolli, si beve a volontà e si balla, questo il programma apparso sul manifesto della Festa del Maggio che si è svolta domenica 22, a S. Ilario. Un programma semplicissimo ma invitante, come tutti quelli che si sono svolti nel Campese che come al solito hanno richiamato molta gente di diverse parti dell'isola, che si è divertita insieme agli ospitali abitanti delle varie località che a turno hanno organizzato le tradizionali feste.

La Festa del Maggio resiste al tempo, perchè è basata su una suggestiva antichissima usanza per inneggiare alla bella stagione e all'amore. Si svolge così: dopo la mezzanotte del

30 aprile un gruppo di cantori gira per le strade del paese e si ferma sotto le finestre delle fanciulle per cantare un madrigale. Il giorno dopo, la famiglia della giovane in segno di gradimento per la serenata, dona ai cantori corolli e vini di quelli... buoni in fiaschi e bottiglie, che al momento del ballo in piazza, vengono distribuiti a tutti i partecipanti alla festa.

Quest'anno le feste sono state particolarmente affollate e gli ospiti, oltre alla bella stagione e all'amore hanno brindato alla generosità degli abitanti delle ridenti località del Campese, che in primavera, offrono visioni ancora più pittoresche del solito.

CAPOLIVERI

Corr. Filippo Boreali

Onorificenze a Renzo Mazzarri

Lunedì 23 maggio Renzo Mazzarri, campione del mondo di pesca subacquea, è stato ricevuto al Quirinale dal Presidente della Repubblica in occasione dell'udienza riservata agli sportivi che nel 1987 hanno onorato l'Italia a livello internazionale. Gli è stata conferita la stella d'oro al merito sportivo, la medaglia d'oro al valore atletico per la prestazione di squadra e l'onore di Cavaliere della Repubblica al merito sportivo individuale.

A Renzo Mazzarri i più cordiali complimenti del "Corriere".

Domenica 22 maggio a Siena, dove era ricoverato presso una clinica specializzata, è deceduto il nostro concittadino Ilio Matarca (detto Fischietto) di anni 67.

A tutti i familiari vadano le nostre più sentite condoglianze.

MARCIANA MARINA

Corr. Mario Mazzei

Omaggio ad Albisola

Il 3 e 4 giugno si terrà a Marciana l'incontro "Omaggio ad Albisola" col seguente programma: 3 giugno ore 18 - sala consiglio comunale - Incontro di saluto. Interverranno il sindaco di Albisola, Adelio Venturini, il presidente Leda Zannoni e Ernesta Canepa dell'Associazione Ceramisti di Albisola, il sindaco di Marciana, Luigi Vagaggini, il direttore artistico Centro Ceramico Marciana Silvano Campeggi. 4 giugno ore 11 - Piazza del Cantone - Inaugurazione della Mostra di ceramica "Omaggio ad Albisola" con l'intervento di autorità ed altri ospiti. Presenzierà l'on. Pino Lucchesi.

Festeggiati i rallysti

Rispettando la tradizione l'Amministrazione Comunale, ha offerto, in Piazza Bonanno, una cena ai partecipanti e agli organizzatori del Rallye dell'Elba, nonché ai numerosi ospiti. In una cornice festosa e elegante i rallysti sono stati premiati e calorosamente applauditi dal pubblico, che ha partecipato festeggiando i noti campioni di un tempo, che hanno fatto la storia del rally elbano.

Dopo tanti anni è ritornata a Marciana Marina, per una visita, Suor Immacolata. La cittadina che la ricorda affettuosa insegnante della Scuola Materna, le ha fatto una festosa accoglienza. I ragazzi di allora, per i quali la buona suora è stata prodiga di affetto, le hanno riservato particolari e cordiali attenzioni.

È deceduta all'età di 84 anni la concittadina Niccolina Mancini Zecchini, che da moltissimo tempo risiedeva nel campese. La salma è stata tumulata a Marciana Marina. Ai familiari sentite condoglianze.

Dott. Maria Grazia Battaglini AGRONOMA

consulenze e redazione di progetti agrari per la richiesta di finanziamenti regionali (mutui, prestiti, contributi a fondo perduto, etc.) - Tel. 0565/92928

Leggete e diffondete Il "Corriere Elbano"

Beneficenza

In esecuzione delle ultime volontà della signora Nella Landini Corsi sono state elargite L. 500.000 ciascuno al SS. Sacramento, alla Misericordia, all'Asilo Infantile Toniatti e alla Casa di riposo per l'arredamento.

In memoria di Luisa Rossi, un gruppo di amici ha inviato L. 550.000 all'Associazione per la ricerca sul cancro e da Rovigo il geom. Severino Arienti ci ha fatto pervenire L. 80.000 per l'Asilo infantile Toniatti.

In memoria del dott. Carlo Coli, la moglie e i figli hanno elargito L. 100.000 alla Misericordia e L. 100.000 al SS. Sacramento per le ambulanze, L. 100.000 all'Asilo infantile Toniatti e L. 200.000 per l'arredamento della Casa di riposo e il nipote Carlo Simoni L. 50.000 all'Avis e L. 50.000 ai donatori di sangue Fratres e L. 100.000 per l'arredamento della Casa di riposo.

Nel diciassettesimo anniversario della scomparsa di Relina Calafuri Biancotti il marito Danilo e il figlio Marcello in suo ricordo hanno offerto L. 25.000 ciascuno alle tre associazioni di pronto soccorso e L. 25.000 all'Asilo infantile Toniatti.

Da Livorno, la nostra concittadina Emilia Capantini, in occasione del 3° anniversario della morte del marito cav. Alfonso Vannucci e del 1° anniversario della morte del cognato col. Lido Lenzi, per onorarne la memoria ci ha inviato L. 50.000 per la Casa di riposo.

Da Roma le famiglie Bossa e Parisi ci hanno inviato L. 100.000 per l'arredamento della Casa di riposo in memoria di Pilade Pioreschi.

In memoria del dott. Carlo Coli il Condominio Ponticello ha offerto L. 60.000 per l'arredamento della Casa di riposo e L. 60.000 alle suore dell'Asilo infantile Toniatti e i farmacisti dell'Elba in ricordo del loro collega L. 450.000 per l'arredamento della Casa di riposo.

E.S. ha offerto L. 50.000 per l'arredamento della Casa di riposo.

Il 2 giugno ricorre il sesto anniversario della scomparsa di Ubaldo Maggesi, la famiglia in suo ricordo ha offerto L. 20.000 ciascuno ai Donatori di sangue Fratres, all'Avis, alle suore dell'Asilo infantile Toniatti, alle suore dell'Ospedale e alla Casa di riposo per l'arredamento.

In memoria di Carmela Marghieri nei Brandi, del quale il 2 giugno ricorre il quarto anniversario della scomparsa, il marito e i figli hanno elargito L. 40.000 ciascuno alla Misericordia, alla Croce Verde e al SS. Sacramento.

Da Firenze in memoria di Assunta Raffaelli Lungonelli il nipote Mario ci ha fatto pervenire L. 50.000 per la Misericordia.

La moglie e i figli del

dott. Carlo Coli

commossi per le affettuose attestazioni di cordoglio ringraziano sentitamente quanti hanno preso parte al loro dolore.

RINGRAZIAMENTO

Il marito e i figli di

Giovanna Piacentini in Adriani

ringraziano quanti hanno preso parte al proprio dolore. Esprimono inoltre viva gratitudine ai sanitari ed a tutto il personale del reparto medicina dell'Ospedale Civile Elbano per le amorevoli cure e assistenza prestate alla loro cara Estinta.

Impresa funebre elbana

Onoranze funebri Fiori, Corone e Cuscini Disbrigo pratiche per cremazioni - Documenti Trasporti nazionali e esteri Ufficio: Via del Mercato Vecchio 7 Tel. (0565) 916762 Notturmo: (0565) 917477 Portoferraio

La quindicina politica

In questi ultimi quindici giorni le elezioni effettuate in tre degli otto Comuni elbani hanno polarizzato l'attenzione e le particolari cure delle segreterie politiche riducendo, ovviamente, l'attività nelle Amministrazioni non inserite nel turno elettorale e, conseguentemente, anche negli enti comprensoriali che dei Comuni e dei Partiti sono oggi la naturale espressione. Ciò nonostante dobbiamo registrare l'assemblea della Comunità Montana e la riunione ordinaria del Consiglio Comunale di Portoferraio, tenuta mercoledì 18.

Niente di particolare da rilevare nella discussione assembleare della Comunità; poco nella riunione consiliare portoferraiese nel cui corso sono stati trattati soltanto 15 dei 34 argomenti previsti nell'ordine del giorno. Numerose le mozioni presentate dalla minoranza comunista, sui cui contenuti informammo a suo tempo i lettori. Per la sola ratifica di circa 80 delibere assunte dalla Giunta con i poteri del Consiglio, si è spesa l'intera mattinata.

Fra gli argomenti più interessanti, la presa d'atto della relazione previsionale programmatica al bilancio 1988; la nomina delle commissioni giudicatrici per gli appalti-concorso relativi all'arredamento dell'auditorium dell'ex Caserma De Laugier e all'impianto di riscaldamento dell'asilo nido in località Sghinghetta. Più interessante sarà seguire la discussione e la disamina che maggioranza e opposizione faranno sul programma al bilancio previsionale e di cui, come abbiamo accennato, il Consiglio ha preso atto.

Dobbiamo anche evidenziare l'approvazione della perizia per la ricostruzione dei manti bituminati delle vie San Rocco, XX Settembre, Mazzini, Fucini, della piazza Citi e della Calata Italia. Una notizia, questa, buona che ci fa sperare in un prossimo, totale miglioramento della situazione stradale cittadina in completo degrado (basta guardare i marciapiedi dissestati su cui si allineano quegli antiestetici vasi di *stienaglia*, bersaglio delle indiscipline auto che invadono il centro storico). Ed a proposito del centro cittadino, insistiamo sulla necessità, divenuta assoluta ma che, purtroppo, anche per questa stagione rimarrà allo "stato di sogno", di disciplinare il traffico.

L'Assessore competente, in una intervista provocata da una mozione comunista, "ha fatto una promessa che giura di non voler disattendere: prima che questa legislatura (???) sia finita, anche Portoferraio avrà finalmente il suo benedetto Piano del traffico". La dichiarazione ha quasi il tono di larga concessione, ma attendere cinque anni per disciplinare un traffico divenuto caotico e impossibile, rimanendo fermi, senza muover foglia, non rappresenta certo una prova di efficienza. Tuttavia continuiamo a sperare, non dimenticando che "quando i politici giurano, la verità piange con tutti e due gli occhi".

COL.

L'Elba nella stampa

Il numero di maggio di AIRONE, il mensile mondadoriano della natura e della civiltà, pubblica un bel servizio di GUYA MINA dal titolo **Bird-watching di isola in isola**; le isole sono naturalmente quelle dell'Arcipelago Toscano. La

barca a vela, partita da Livorno per studiare il comportamento degli uccelli marini, dopo una tappa a Capraia, raggiunge l'Elba, e fatta una breve sosta all'isolotto delle Formiche di GROSSERO, prosegue per Giannutri, Giglio e Argentario.

Tra le vari specie di uccelli marini che popolano l'Arcipelago e che sono oggetto di studio da parte dell'equipaggio, fanno spicco le numerose colonie del gabbiano **Larus cauchinnans** all'isola di Capraia e alle Ripalte. Ma l'Arcipelago, oltre ad offrire asilo agli uccelli di passo prima di proseguire verso le regioni scandinave, è ricchissimo di altre specie, alcune anche rare, tanto che - come si legge nell'articolo - "nell'ambito mediterraneo occupa, dal punto di vista ornitologico, un posto di tutto rispetto: sono 7.000 le coppie nidificanti di gabbiani reali, una ventina quelle di marangoni dal ciuffo, un numero imprecisato di berte maggiori e minori e ben cento coppie di gabbiano corso (che nella lista dell'UICN è definito come il più raro al mondo, assieme al **Larus relictus** che sopravvive nel Kazaschistan)". L'articolo è corredato da bellissime riproduzioni a colori tra cui si distinguono quelle di Capraia e dell'Elba.

Attività rotariana

Il 17 maggio durante una conviviale rotariana presso l'Hotel Airone, è stata consegnata dal Presidente del Rotary dott. Tozzi al presidente dell'AVIS locale rag. Colombo, la somma per l'acquisto di un computer che permetterà l'organizzazione e la schedatura del servizio trasfusionale. Ha fatto seguito una interessante conferenza da parte del Presidente regionale dell'AVIS, Franco Bartoletti, il quale ha illustrato i vari aspetti del problema trasfusionale ed ha evidenziato come oggi prende sempre più piede la "plasmoferesi" per mezzo della quale si trasfonde solo plasma, mentre la parte corpuscolata del sangue può essere restituita ai donatori, i quali con questo sistema, possono sottoporsi a nuovi prelievi appena dopo un paio di settimane, mentre col metodo tradizionale occorre almeno un intervento di 3 mesi. Per queste ragioni sarebbe auspicabile che l'Elba come zona decentrata, possa essere dotata anche dell'attrezzatura per la plasmoferesi.

Targa d'onore giornalistica a Giuseppe Castelnovi

Nell'ambito del premio giornalistico USSI (Unione Stampa Sportiva Italiana) per la realizzazione dell'opera in dieci fascicoli edita dalla Gazzetta dello Sport "100 anni di sport in fotografia", Giuseppe Castelnovi, capo redattore di quel giornale sportivo milanese, è stato premiato con la targa d'onore. Segnaliamo con piacere la notizia, perchè Giuseppe Castelnovi, che è un frequentatore della nostra isola, oltre aver vinto nel 1964 il Premio giornalistico Isola d'Elba per i suoi tre articoli dal titolo "Alla scoperta di un piccolo mondo al 43° parallelo - Elba", apparsi sul giornale "Il Nuovo Cittadino" di Genova, ha scritto servizi sull'Elba, tra cui di particolare interesse, quello pubblicato sul periodico trimestrale della Cassa di Risparmio di Genova e Imperia "La Casana" dell'Aprile-giugno 1977 dal titolo "Genova e l'isola d'Elba".

Il nuovo consiglio direttivo del Lions Club

Il consiglio direttivo del Lions Club Isola d'Elba presieduto dal dott. Luigi Maroni ha concluso il suo mandato, quindi nei giorni scorsi hanno avuto luogo le elezioni per il rinnovo. Positiva, soprattutto per quanto riguarda la parte culturale è stata la gestione Maroni, che tra l'altro ha presentato, durante un simpatico meeting, il volume "Lettere di amici di Raffaello Brignetti," curato dal nostro direttore. Il nuovo consiglio direttivo è così composto: Presidente ing. Roberto Montagnani, past-presidente dott. Luigi Maroni, 1° v. presidente dr. Luca Bartolini, 2° v. presidente dr. Tiberio Fangaia, segretario geom. Franco Tamberi, cerimoniere rag. Alberto Tognoni, tesoriere geom. Antonio Bracali, censore ing. Elvio Bolano, consiglieri prof. Giorgio Barsotti, prof. Giancarlo Castelvetti, Elio Nicolai, dr. Mario Bolano, rag. Giorgio Pinotti, rag. Emilio Medri, rag. Marcello Moretti, addetto stampa cav. Dario Gasperini, proviviri ing. Viniolo Della Lucia, p.ind. Toscana Mazzei, cav. Giovanni Cecchi.

Carlolina da Vienna

Le nostre simpatiche amiche austriache, Traude, Germaid e Marcella, che da tanti anni vengono a passare le vacanze a Porto Azzurro, ci hanno inviato una cartolina appena uscite dal Teatro dell'Opera di Vienna, per esternarci il loro entusiasmo per avere ascoltato il baritono Giuseppe Taddei, insieme al tenore Luciano Pavarotti, nell'Elisir d'amore. Le nostre tre amiche sono abbonate al "Corriere" e sanno quindi per averlo letto più volte, che Giuseppe Taddei è figlio di padre riase, è nato a Genova, ma che gli elbani lo considerano loro conterraneo, anche perchè tutti gli anni insieme alla famiglia, viene a passare le vacanze a Rio Marina, per questo, amando la nostra isola, si sono sentite più felici - così ci hanno scritto - per avere ascoltato la voce del celebre baritono, che nonostante gli anni (72) è sempre possente e meravigliosa.

Cinema Pietri

Mercoledì 1 Riposo
 Giovedì 2 venerdì 3 sabato 4 domenica 5
Wall street
 Lunedì 6
Teneri ma duri V. m. 18
 Martedì 7 mercoledì 8 Riposo
 Giovedì 9 venerdì 10 sabato 11 domenica 12
Saigon V. m. 14
 Lunedì 13
Dear fanny V. m. 18
 Martedì 14 mercoledì 15 riposo

Dott.ssa Sandra Bacci
 Psicologa
 Consulenze e terapia psicosomatica
 riceve presso il suo Studio Loc. Orti, 28 - Portoferraio dal Lunedì al Giovedì ore 10-13 / 15-19 Tel. 915.489 (ore pasti)

Dal taccuino del cronista

Lunedì 23 maggio per la felicità dei giovani amici rag. Maurizio Balestrini e Gloria Peria è nata una graziosa bambina, Violetta, per la quale formuliamo gli auguri di ogni bene. Ai genitori ed ai nonni, cordiali congratulazioni.

Il 27 maggio per la felicità del dott. Carlo Burchielli e della prof.ssa Chiara Gagliozzi, è nato un vispo maschietto, Filippo, per il quale formuliamo gli auguri più belli. Ai genitori ed ai nonni, gli amici Mario e Dina Burchielli e Bruno e Luigina Gagliozzi, i nostri più cordiali e vivi rallegramenti.

Il 21 maggio a San Francisco (California) si sono uniti in matrimonio Emanuela Montauti e il prof. Leon Steinert. Nel felicitarsi con gli sposi, ai quali inviamo cordiali auguri, ci congratuliamo vivamente con i genitori della nostra concittadina, gli amici avv. Mario e Annamaria Montauti.

Sabato 21 maggio nella Chiesa di San Giuseppe sono state celebrate le nozze della nostra concittadina Letizia La Rosa con Marcello La Rosa di Porto Azzurro. Nel formulare per la giovane coppia che è stata molto festeggiata nel corso del tradizionale ricevimento all'Hotel Desirè, i migliori auguri, ci felicitiamo con i genitori degli sposi gli amici dott. Corrado e Maria Pia, e Vincenzo e Liliana di Porto Azzurro.

Il nostro concittadino Don Luigi Castelli da alcuni anni abate di Sant'Antimo a Piombino è stato nominato Vicario generale del vescovo della Diocesi di Massa e Piombino, Lorenzo Vivaldo. Anche Don Giorgio Mattered, parroco della Chiesa di San Giuseppe ha ricevuto la nomina di Vicario episcopale per gli affari economici, l'organizzazione e la disciplina ecclesiale. Segnaliamo con piacere la notizia, complimentandoci con i due sacerdoti.

Mentre il "Corriere" è in pubblicazione, si tengono a Servatelle le cerimonie per il gemellaggio della *Filarmonica G. Pietri* di Portoferraio e il *Nuovo Complesso Bandistico "La Valdera"*. Analoga cerimonia fu tenuta lo scorso anno nel capoluogo elbano. La comitiva portoferraiese che accompagna la nostra Associazione Filarmonica è numerosissima, con la partecipazione di molte autorità e personalità. Il Comune è rappresentato dall'Assessore

Prof. Luciano Campitelli. Ci ripromettiamo di fare ampia cronaca delle due giornate nel prossimo numero.

Nella rada di Portoferraio il 23 c.m. ha ormeggiato la nave da crociera inglese "Pacific Princess", molto nota per la serie televisiva "Love Boat". Proprio per questa notorietà, la nave ha destato viva curiosità particolarmente tra i turisti stranieri, già in discreto numero all'Elba, che non hanno mancato di fotografarla. La "Pacific Princess", è la prima volta che fa scalo a Portoferraio, nel suo programma crocieristico non sono previste per quest'anno altre soste, ma ha già fissato l'appuntamento per il 1989.

È stata eletta la nuova giunta del Consiglio scolastico distrettuale dell'Elba e Capraia. È composta da: prof. Gennaro De Cristoforo presidente, prof. Patrizia Piscitello v. presidente, Mario Palmieri segretario, Enrico Mazzarri rappresentante dei genitori, Luigi Amore, degli insegnanti e Giuseppe Grangregorio e Daniele Parrini degli studenti. Mancano i rappresentanti degli Enti Locali e delle organizzazioni sindacali che compongono l'assemblea distrettuale. Saranno nominati nei prossimi giorni.

Un congresso internazionale sul tema "Il mercato dell'acciaio, soprattutto dei refrattari di colaggio", si è svolto dal 22 al 28 maggio all'Hotel Hermitage alla Biodola. Ad organizzarlo è stata la società Vesuvius, operante nel settore dei refrattari di colaggio dell'acciaio, che fa parte del gruppo inglese Cookson e che ha uno stabilimento a Cagliari e uffici commerciali ed amministrativi a Milano. Al congresso erano presenti i massimi dirigenti tecnici, amministrativi e commerciali della Vesuvius e illustri personalità dell'industria dell'acciaio.

Da alcuni giorni il Comandante del compartimento marittimo di Portoferraio, cap. di fregata Gabriele Calcagno ha vietato che siano fatti scendere e salire i passeggeri delle navi di linea, attraverso i portelloni di poppa e di prora, usati per il passaggio delle merci e delle macchine. Insieme a questo ordine, il Comandante Calcagno ha emanato altre disposizioni per salvaguardare da incidenti i passeggeri al momento dell'imbarco e sbarco, sia all'interno della nave, che sulla banchina.

Con lo schizzo di Don Dino Donati inserito nel resoconto della celebrazione dei suoi cinquant'anni di sacerdozio, pubblicato nel numero scorso, abbiamo ripreso l'abitudine di qualche anno fa di presentare attraverso la matita del nostro Leo noti personaggi elbani. Le caricature vecchie e nuove che man mano pubblichiamo inserite o meno in articoli, rappresentano un atto di cordiale simpatia del "Corriere Elbano" verso le persone presentate. Quindi dopo la ... benedizione al nastro di partenza di Don Dino, ci sentiamo in dovere di iniziare con il sindaco di Portoferraio, l'amico Novaro Chiari, al quale rinnoviamo gli auguri di buon lavoro.



Chiuderà la pretura di Portoferraio?

Abbiamo letto che è stata presentata dall'Associazione nazionale dei Magistrati al Ministero della Giustizia Giuliano Vassalli, una proposta per il riordino dei Tribunali e Preture.

Nella proposta l'Associazione dei Magistrati chiede l'abolizione delle preture che occupano solo un magistrato, come è il caso di quella di Portoferraio. Anche se il progetto verrà accettato, riteniamo che l'Elba rappresenti un caso tutto particolare. Tra l'altro gli incaricati dello studio della proposta, dovranno tenere conto che nella Pretura di Portoferraio vengono discusse cause relative ai reati commessi in carcere dai detenuti di Porto Azzurro e Pianosa e che il Magistrato con una certa frequenza deve spostarsi nelle due carceri per le rogatorie.

Tradurre i detenuti non a Portoferraio, ma a Piombino dove - come abbiamo letto nelle cronache dell'Elba su un quotidiano della Provincia - potrebbe essere previsto il trasferimento della nostra Pretura per unificarla con

quella piombinese, comporterebbe, per ovvie ragioni, grandi difficoltà. Pertanto riteniamo che anche se verrà accettata la proposta dell'Associazione della Magistratura, la Pretura di Portoferraio, non dovrebbe chiudere i battenti, ammorchè non vengano tolte le Case penali a Pianosa e a Porto Azzurro. Semmai, vista l'intensità del lavoro degli uffici della pretura elbana, anche per il turismo che quintuplica nella stagione estiva la popolazione dell'isola, una soluzione più semplice e più razionale ci sarebbe per rimanere in linea con il progetto dell'Associazione della Magistratura: assegnare alla Pretura di Portoferraio, due magistrati, anziché uno.

Ripetiamo che per logiche considerazioni la nostra Pretura, anche se rimarrà con un solo magistrato, non dovrebbe essere trasferita, ma in ogni modo, visto che per l'Elba, non ci sono stati mai tanti riguardi, vedi il trasferimento del Catasto a Livorno, sarebbe meglio mettere le mani avanti....

Attività di Elbaviva

Il 13 corr., presso la sede di ELBAVIVA, nel corso di una riunione alla quale hanno partecipato i rappresentanti delle altre associazioni ecologiche e degli operatori turistici ed economici, è stato ampiamente discusso il problema dello smaltimento dei rifiuti solidi, dopodiché è stato redatto un documento in cui si invitano gli amministratori ad attuare le disposizioni legislative sulla raccolta differenziata dei materiali tossici e di promuovere quella dei rifiuti raccogliabili

separatamente e riciclabili (vetro, carta, lattine ecc.). Il documento suggerisce infine di studiare la possibilità di attuare un impianto di compostaggio, da cui ottenere compost da utilizzare in loco per il miglioramento dei terreni forestali ed agricoli. Il documento è stato sottoposto all'approvazione dei Partiti politici e delle Associazioni di categoria in una successiva riunione tenuta il 19 maggio.

Dott. Damiani Andrea
 Specialista in Neurologia e psichiatria
 Elettroencefalografia
 Dopplersonografia
 Amb.: Portoferraio
 Via Guerrazzi, 83
 Tel. 918202
 Aperto i giorni feriali (sabato escluso)

Dott. Aldo Pontrandolfo
 MEDICO CHIRURGO specialista
 malattie reumatiche
 riceve su appuntamento presso lo studio della Dott.ssa Massaro
 Via Carducci 23 Tel. 916561
 Pisa - Tel. (050) 573809
 (ore 20 - 22)

Ristorante Publius Poggio di Marciana
 tel. (0565) 99208
 cucina toscana ★ cerimonie ★ bancheffi

Autoconcessionarie Fantozzi
 di Fantozzi Elvio & C. s.n.c.
 Concessionaria esclusiva per l'Elba
CITROËNA
 Ricambi e officina
 Loc. Antiche Saline Tel. 915019/917676

Studio Tecnico SAURO MARINARI
 (Perito Ind. Edile)
 Costruzioni edili - Progettazione direzione e contabilità dei lavori - operazioni topografiche - frazionamenti - pratiche catastali - stime e perizie.
 Piazza Cavour 28 - 57037 Portoferraio (Li)
 Tel. (0565) 918493

ANTONIO OCCHIA
 Tappeti Persiani
 VIA FIUME, 57
 tel. 413315
 ampio parcheggio
 Grosseto

ANTONIO OCCHIA
 Gioielliere in Grosseto dal 1969
 Esclusive:
 Vacheron Constantin - Longines
 Revue - Seiko Lassale
 Viale Matteotti 27/B GROSSETO

Antonio & Antonio
 S.R.L.
PELLICCERIA
 ABBIGLIAMENTO IN PELLE
 GROSSETO VIALE MATTEOTTI 31

In questi tre negozi di elbani a GROSSETO grossi sconti agli elbani

OFFICINA MECCANICA ED ELETTRAUTO
MARCELLO PARRINI
 Servizio TALBOT - PEUGEOT
 Motori marini SELVA - YAMAHA
 Motocompressori JEMBACH DIESEL
 Loc. Antiche Saline - Tel. (0565) 915516 Portoferraio

La costituzione della società che gestirà il Parco Minerario

Il giorno 16 maggio, presso la sede della Provincia di Portoferraio, si sono incontrati i Sindaci di Rio Marina, Capoliveri, Rio Elba, un rappresentante della Comunità Montana dell'Elba e Capraia, l'Assessore alle attività produttive della Provincia di Livorno e gli Amministratori della Società FINIDREG (del gruppo SOFIN/IRI) per la definizione degli accordi, onde poter procedere rapidamente alla costituzione della Spa "Parco Minerario e mineralogico dell'Isola d'Elba". La Spa si costituirà con un capitale sociale di 250 milioni di cui il 51,2% sottoscritto dalla Società FINIDREG e il 48,8% dall'Amministrazione provinciale, dalla Comunità Montana e dai tre Comuni orientali di Rio Marina, Capoliveri e Rio Elba, tutti enti che hanno già esecutive le deliberazioni per la costituzione di detta società, e di approvazione della bozza di statuto. Nell'incontro è stato convenuto di addvenire entro i prossimi due mesi alla costituzione della Società che potrà così iniziare tutte le procedure, in accordo con la Comunità Montana, per ottenere la concessione del compendio minerario, il suo mantenimento in precoltivazione e la

Lo Scoglio

Sta per uscire "Lo Scoglio" N° 1 Primavera 1988. Contiene: Al Caffè Roma di Portoferraio si respira ancora l'atmosfera dei tradizionali caffè letterari di B. Romani; Un rivista firmata isola d'Elba. Nello SCOGGIO ritornano i figli illustri; Nomenclatura di ... Scoglio di M. C. Arcari; L'Archeologia nel sangue di M. Olshki; Le saline di Portoferraio di A. Riparbelli; Le api elbane di O. Del Buono; Portoferraio 130 anni fa di A. Gasparri; Un giorno in tribunale di A. G.; Bernardo delle Grottesche - il pittore che faceva belli i muri; Lieto fine di una brutta "SCORIA" di M. Scoperto; I viceprefetti dell'isola d'Elba; Noi nelle americhe: Lido Belli di F. Collella; Ricordo di suor Clotilde Bertes di U. Razzetto; La mia isola bella di L. Cannizzaro; Giuseppe Pietri a Pisa di R. G. Pierotti; Ricordi di un liceo di campagna di A. Preziosi; I chierichetti di U. Sassi; Scherza coi... santi, ma lascia stare i fantasmi di Pungiglione; Paese che vai... di A. Vajda; I dubbi di uno scrittore impegnato di M. Riserbo; R. Brignetti/ Arco di sabbia e lettere agli amici di U. Lupi; 20.000 rischi sotto i mari di Lea Pericoli; Case del "cocolo in su" di M. Fusi; Il romanino di S. Landi; Maledetti elbani (aneddoti del tempo che fu); Pesci del nostro mare. Nell'inserito: Culto della personalità (vecchi manifesti). Nelle copertine: Il serenissimo duca Cosimo e la fondazione di Cosmopoli (affresco di B. Barbatelli); Quando l'acqua che si beveva era nostrale....

sua sorveglianza, la progettazione esecutiva del parco, del museo e delle opere attinenti e l'avvio dell'iter, insieme alla Regione e agli enti locali, per il riconoscimento di parco minerario mineralogico. Ciò permetterà anche la richiesta di finanziamenti ex legge statale 64/1986 e di corrispondenti finanziamenti FESR. Per gli atti e le opere più urgenti la FINIDREG potrà garantire il prefinanziamento. Per tutte quelle opere che possono trovare adeguata capacità di realizzazione saranno preferite imprese e professionalità elbane. La costituenda società si impegna a presentare una proposta per il pieno coinvolgimento di queste forze economiche e potrà svolgere anche azione di assistenza e promozione di imprese, in particolare di cooperative giovanili (ex legge 44/1987) che possano trovare attività in-

dotta dal Parco minerario ed opere connesse. I programmi, le progettazioni, la realizzazione e la gestione del Parco saranno improntati all'obiettivo di una completa interazione tra le attività museali-minerarie, turistiche, di difesa e valorizzazione delle risorse ambientali, produttive di tutta l'Isola in modo da avere una maggiore valorizzazione del versante orientale e attraverso questo una ulteriore crescita socio-economica dell'intera isola. In questo senso, obiettivo della Società - che si andrà a costituire subito tra coloro che già oggi hanno dato la loro adesione e predisposto gli atti - è quello di poter avere al più presto l'adesione di tutti i comuni elbani in modo che i programmi della Società stessa possano trovare adesione e riscontro negli interessi dell'intera popolazione isolana.

Servizi sanitari per la stagione estiva

L'USL comunica che in considerazione dell'afflusso turistico, i servizi sanitari territoriali saranno potenziati ed assumeranno la seguente articolazione:
Servizio emergenza medica notturna, festiva e pre-festiva
 Periodo 1 giugno 30 settembre 1988
 Comune di Portoferraio tel. 92.212 ambulatorio - Via Garibaldi.
 Comune di Campo nell'Elba e Procchio tel. 97.061, ambulatorio La Pila Via Provinciale. Comuni di Marciana e Marciana Marina tel. 90.11.36, ambulatorio Marciana Via del Giardino 10.
 Comuni di Capoliveri e Porto Azzurro tel. 96.89.95, ambulatorio Capoliveri Via Mellini. Comuni di Rio Marina e Rio nell'Elba tel. 96.24.07, ambulatorio Rio Marina Via Principe Amedeo.
Servizi Assistenza ai Turisti
 Dal 1° luglio al 30 settembre verrà inoltre attivato il servizio di assistenza ai turisti con

prestazioni ambulatoriali e domiciliari, esclusivamente diurna.
 I telefoni sono quelli del servizio emergenza medica, tutti dotati di segreteria telefonica. Gli ambulatori resteranno aperti dalle ore 8,30 alle 12,30 e dalle 16,30 alle 19,30 di tutti i giorni (feriali e festivi) e le visite domiciliari verranno evase, di norma, nell'arco della giornata o, al massimo, nelle prime ore del giorno successivo.
 Gli utenti, ad esclusione dei casi sotto indicati, dovranno versare al medico, che ne rilascerà ricevuta, la somma di:
 - L. 7.000 per ogni prestazione ambulatoriale diurna (ore 8,00/20,00)
 - L. 12.000 per ogni prestazione domiciliare.
 Sono completamente gratuite le prestazioni:
 - di primo soccorso;
 - di primo intervento per infortunio sul lavoro;
 - a favore di cittadini stranieri in possesso del modello 503/E rilasciato da questa U.S.L.

La vicenda della discarica

Dopo l'ordinanza per le discariche provvisorie a Rio Albano, Calamita e Litterno, che non ha trovato concordi i sindaci dei Comuni dove sono dislocati i luoghi scelti per l'emergenza dei rifiuti, il Presidente della Regione, ha nominato un commissario straordinario nella persona di Roberto Daviddi, funzionario regionale, coordinatore della Sezione del Comitato regionale di Grosseto. Il Commissario, incaricato, dopo gli accertamenti necessari, di fare attuare l'ordinanza, si è incontrato con i sindaci elbani, che hanno ribadito le loro posizioni.
 La situazione adesso è questa: per qualche giorno si continuerà a scaricare a Litterno, in attesa che possano essere attivate le discariche di Rio Alba-

no e Calamita. Esse funzioneranno fino al ripristino e la bonifica di Litterno, i cui lavori già iniziati dovrebbero aver fine il 30 giugno. Da allora questa discarica dovrà funzionare fino alla realizzazione di quella comprensoriale e definitiva di Buraccio, la cui entrata in funzione è prevista per il 31 dicembre 1989.

Prof. Dott. S. BUONGIOVANNI
 Specialista malattie orecchio, naso, gola
 Libero docente all'Università di Torino
 Riceve su appuntamento tutti i giorni tel. 915474

Antico e moderno Il significato di continentale

Con questa parola più vicina alla geofisica che alla geografia, nonostante le 5 o 6 miglia marine che li separano dalla terra ferma, gli elbani chiamavano coloro che non risiedevano all'isola. Sembrava uno stacco quasi cosmico, un riferimento ai continenti che formano il pianeta. Però non propriamente a tutti veniva assegnato questo appellativo. Per una ragione forse di "balconata a mare" e quindi di approssimativa vicinanza alla linea d'aria, veniva esclusa dal termine una lunga fascia costiera che all'incirca da Cecina, partendo da nord, terminava verso l'Argentario. Per cui gli abitanti di questa striscia venivano indicati direttamente come i cecinesi, i piombinesi, i follonchesi ecc. D'altro canto costoro usavano ed usano tuttora il termine isolani, quando, e talvolta in senso non troppo lusinghiero, intendevano ed intendono parlare degli elbani. Gli elbani invece non hanno mai inteso attribuire all'aggettivo continentale nessun altro significato all'infuori di quello della gente d'oltre canale. Tuttalpiù lo usavano talvolta in senso decorativo e magari anche caricaturale quando le caratteristiche di un personaggio si prestavano al saggio umoristico. Molto più spesso veniva usata dalle popolazioni elbane la frase "vado in continente" ogni volta che si rendeva necessario attraversare il mare.

Altro significato invece assumeva il termine continentale quando si intendeva dar lustro alla persona che da "fuori" giungeva tra la gente dell'Elba per svolgere una qualsiasi attività pubblica o privata.
 Si diceva allora di costui che possedeva un'aria continentale o che vestiva alla continentale e i due predicati spesso erano interdipendenti. Naturalmente questo non poteva che scaturire dal confronto tra i due modi di essere, tra i due atteggiamenti, l'uno dei quali e cioè quello elbano, abitudinario, tradizionale e poco espressionistico, imbattendosi in quello più articolato, più estroverso e più manieristico del personaggio "forestiero", ne traeva favorevole impressione, se non altro apparente e quindi

era portato ad esprimere nei suoi confronti giudizi del tutto positivi.
 Il continentale, dal canto suo, si adeguava assai bene ai modi di vivere delle popolazioni elbane e spesso ne assorbiva le caratteristiche comportamentali, soprattutto relativamente alle abitudini e, nell'ambito di queste, relativamente ai vizi più che alle virtù. Ma erano vizi assai veniali, come i peccati di gola. D'altronde la terra dava frutti saporiti ed ancora più succulenti erano i prodotti derivati da quei frutti come i vini, le marmellate, i dolci casalinghi.
 Col passare del tempo però, il personaggio venuto da fuori gradualmente perdeva, o meglio mutava la sua veste per indossare "sembianze" più marcatamente insulari e questo mutamento, anzi questa quasi identificazione con l'elemento "indigeno" alla lunga non gli giovava perché finché conservava le caratteristiche continentali, compresa l'equidistanza sociale, la sua figura costituiva talvolta anche un modello, mentre nelle vesti di "paesano", o meglio di cittadino a tutti gli effetti integrato in una comunità, correva il rischio di esporsi alle inevitabili "prese di mira" che facevano parte dei pesanti giochi politico-amministrativi di una volta.
 Oggi il termine è quasi totalmente andato in disuso e soprattutto perché non hanno più significato i confronti personali e sociali e comportamentali.

P. S.

Lettere in redazione

Riceviamo:
 Siamo un gruppo di volontari che opera dal 1966 organizzando campi di lavoro estivo. Abbiamo costruito case per anziani e per privati bisognosi, comunità e centri per handicappati e abbiamo lavorato nel Friuli dopo il terremoto. Quest'anno lavoreremo ad Arezzo in turni settimanali dal 3 luglio al 28 agosto, Lannuvio (Roma) dal 17 luglio al 14 agosto, e Otranto (Lecce) dal 31 luglio al 26 agosto, per ristrutturare alcuni edifici per 3 diverse comunità, che si interessano del recupero di persone emarginate.
 Per questo chiediamo l'aiuto di chiunque voglia dedicare una settimana delle proprie vacanze ad una esperienza di lavoro e di vita comunitaria. Non chiediamo alcuna qualifica professionale o pratica di lavoro di cantiere, né poniamo preclusione ideologiche o religiose. L'età minima di partecipazione è di 16 anni. I campi sono autofinanziati con quote giornaliere di L. 10.000 per il vitto e l'assicurazione.
 Chiunque voglia saperne di più ci scriva: a UNIVERSITARI COSTRUTTORI VIA DONATELLO 24 - 35100 PADOVA.

Pasticceria Fiorentina
V. MAZZOLI & F. io

Pasticceria fresca e secca

Via Roma - Tel. 92016
 PORTOFERRAIO

Dott. Gino Balestri
 Specialista in dermatologia e venerologia

Riceve in:
 Marina di Campo il giovedì ore 15-17,30 presso lo studio Dr. Graziani via Roma 67 - Tel. 92710
 Portoferraio il sabato ore 11 - 15,30 presso ambulatorio della Misericordia via dietro la Pieve 1 - Tel. 20834
 Porto Azzurro ambulatorio Dr. Papi viale Cerboni 5, 1° e 3° giovedì del mese ore 9,30 - 12 - Tel. 20834

Moda Oggi
 ex negozio da Giovannino P.zza della Repubblica 44 Tel. 92395
Nuovo assortimento abbigliamento: Uomo, donna e biancheria.
 Cappelli Borsalino - Lana di Gianni Versace

Dott. MARIELLA CENA
 Studio di psicologia clinica

Riceve su appuntamento
 Viale Elba 3
 Portoferraio - Tel. 918472

CERAMICHE PASTORELLI
 Pavimenti - Rivestimenti Idrosanitari
 Camini - Termopalex
 Tel. 915135 - Portoferraio



Costa dei Gabbiani
 IL VILLAGGIO DELL'ISOLA DELBA



Vacanze all'isola d'Elba, mare, sport, animazione, natura, in albergo, in appartamento, in villa

Centro di turismo equestre COSTA DEI GABBIANI, raccomandato A.N.T.E. e aggregato F.I.S.E., aperto tutto l'anno organizza viaggi avventurosi, gite giornaliere, passeggiate, corsi per principianti e di perfezionamento, scuderizzazione cavalli di proprietà, manifestazioni varie.
 Centro di cicloturismo con escursioni e viaggi in mountain bike.
 Agevolazioni ai tesserati A.N.T.E. e F.I.S.E.
 COSTA DEI GABBIANI 57031 CAPOLIVERI (LI) tel. 0565/968402-968445 o COSTA DEI GABBIANI - Stradone S. Fermo 11/13 - 37121 VERONA tel. 045/38698-30140.



CASSA DI RISPARMIO DI FIRENZE

Agenzia di Portoferraio
 P.zza Cavour, 62

la banca e qualcosa di più



AIRONE RESIDENTIAL HOTEL

★★★★★

Località San Giovanni
 57037 PORTOFERRAIO
 Tel. (0565) 917447
 Telex 621829 AIRONE

VACANZE - CURE TERMALI
 MEETING - CONGRESSI
 BANCHETTI

- - - APERTO TUTTO L'ANNO - - -

Terme S. Giovanni Isola d'Elba

FISIOTERAPIA (medico specialista in TERAPIA FISICA)
 Forni Bier - Marconiterapia - Ultrasuoni - Radarterapia Galvano terapia - Jonoforesi - Mesoterapia - Massaggi curativi - Aerosol

Orario: tutti i giorni feriali dalle ore 9 alle ore 12
 PORTOFERRAIO (Isola d'Elba) Tel. (0565) 92680

GALLERIA D'ARTE LA SOFFITTA

Via Garibaldi 25 - Portoferraio - Tel. 917388

Ufficio turistico Napoleone lba

Locazioni estive appartamenti
 Prenotazioni alberghiere
 Organizzazioni gite turistiche

Viale Zambelli 57037 Portoferraio
 tel. (0565) 917888 - 915920 Telex 501315

NAV. AR. MA.

S.p.A. Cagliari

in vigore fino 12/6

PARTENZE DA PIOMBINO
 06.15 - 08.00 - 10.25 - 12.00
 13.50 - 16.10 - 17.50 - 19.50

PARTENZE DA PORTOFERRAIO
 06.00 - 08.25 - 09.50 - 12.10
 14.00 - 14.50 - 17.50 - 19.30

Portoferraio - Viale Elba, 4 Tel. (0565) 92133

ORARI TOREMAR

Orari in vigore fino al 15 giugno

Linea Portoferraio - Piombino
 05.20 - 07.45 - 08.50 - 11.30 - 13.20 - 14.30 - 16.00 - 17.10 - 18.50
 Linea Piombino - Portoferraio
 06.15 - 06.55 - 09.50 - 11.10 - 14.20 - 15.20 - 16.40 - 18.50 - 20.50
 Linea Porto Azzurro - Rio Marina - Piombino
 06.25 - 10.25 (escluso il mercoledì e il sabato) 15.45
 Linea Piombino - Rio Marina - Porto Azzurro
 08.35 (il mercoledì e il sabato proseguimento per Pianosa)
 13.00 (escluso il mercoledì e il sabato) 18.00
 Linea Livorno - Portoferraio
 il mercoledì alle ore 13.00 con sosta a Capraia
 Linea Portoferraio - Livorno
 il giovedì alle ore 05.20 con sosta a Capraia e Gorgona
 ALISCAFI
 Partenze da Portoferraio 07.10 - 13.15 - 17.05
 Partenze da Piombino 08.40 - 15.20 - 17.55

Agenzia immobiliare AETIHALTOUR

Compravendita appartamenti, ville, terreni, locali commerciali consulenze immobiliari, affitti estivi.

Portoferraio - viale Elba 22 - Tel. (0565) 917851 Isola d'Elba
 Marina di Campo - Lungomare Mibelli - Tel. (0565) 977193

Portoferraio

In centro e periferia disponiamo per vendita, di appartamenti
 A cento metri dalla spiaggia delle Ghiaie e in località Capani vendiamo appartamenti nuovi.

* Procchio
 Cedesi locale Bar
 Cedesi gelateria

In altre località dell'Elba disponiamo per vendita di ville, abitazioni mono - bistrilocali